



### SOMMAIRE

- 1. NOUVELLES DE L'IFLA**
  - Rapport sur la Division VIII
- 2. NOUVELLES DE LA SECTION AFRIQUE**
  - Les Membres du Comité Permanent
  - Le Plan Stratégique 2002-2003
  - Le Programme Bart Nwafor
  - La Conférence Arabo-Africaine sur les Bibliothèques Publiques et Scolaires
  - L'Atelier Internet
  - Les réunions de SCAULWA et du WALA
  - Internet et les bibliothèques universitaires
- 3. NOUVELLES DE L'ALP**
  - Bourses DANIDA 2002
- 4. LES BIBLIOTHEQUES DU MONDE**
  - @votre bibliothèque
- 5. CONFERENCES DE L'IFLA**
  - Glasgow
  - Prochaines conférences
- 6. ANNONCES**

A la Conférence de l'IFLA de Bangkok (1999), le Groupe de travail chargé de la révision des Statuts et du Règlement Intérieur de l'IFLA avait présenté un document comprenant 13 recommandations. L'une d'entre elles, la 12<sup>e</sup>, recommandait la dissolution de la Division VIII. Le fondement de la recommandation du Groupe de travail était d'intégrer les activités de la Division VIII dans celles des 7 autres divisions, et ainsi recommandait la dissolution de la Division VIII. Cette recommandation avait rencontré une vive opposition de la part des membres du conseil, particulièrement de ceux des pays de la zone des activités régionales. La recommandation n°12 avait été la seule à ne pas avoir été approuvée.

Suivant en cela la Conférence, le Bureau Exécutif avait mis sur pied un Groupe Consultatif afin d'examiner les problèmes qui avaient été soulevés par le rapport de la Division VIII. Le Groupe Consultatif a travaillé par courrier électronique depuis janvier 2000 et a présenté un nouveau document qui devait être discuté par le Groupe Consultatif, le Bureau Professionnel et le Bureau Exécutif pendant la Conférence de Jérusalem. Le document abordait les questions suivantes:

1. Les hypothèses de base du Groupe Consultatif.
2. Les informations de base sur la création de la Division VIII, le programme ALP et les Bureaux régionaux.
3. L'examen de la structure actuelle de sorte à inclure le financement.
4. Les problèmes spécifiques à la Division VIII

---

## NOUVELLES DE L'IFLA

---

### ✚ Division VIII. Rapport

5. L'évaluation de la structure actuelle, ainsi que les recommandations et les mesures à prendre dans le futur.

Deux réunions publiques ont été tenues pour recueillir les opinions des membres de l'IFLA et il y a eu beaucoup de propositions sur le rôle de la division VIII dans les activités de l'IFLA.

Le groupe consultatif avait attendu de prendre connaissance du contenu des recommandations de la réunion d'Uppsala du mois d'octobre 2000. Les neuf membres du Comité Consultatif du Programme ALP qui constituent Le Bureau de Coordination de la Division Régionale (RCB) à savoir les présidents et les secrétaires des trois sections régionales et les directeurs des trois bureaux régionaux de l'IFLA ont tenu une réunion pour discuter de la structure organisationnelle de la division VIII les 12 et 13 octobre avec Ross Shimmon.

Les membres du RCB ont réaffirmé que la section régionale offrait un forum approprié pour les membres régionaux pour partager des expériences et des d'intérêts et qu'elle devrait être introduite dans les programmes professionnels de l'IFLA. La Division régionale devra favoriser une participation plus soutenue à travers une représentation dans le Comité Professionnel.

Le RCB soutient la poursuite du Programme Fondamental ALP dans sa forme et dans sa gestion actuelles. Il a été noté que le rôle d'intermédiaire entre les donateurs et les bénéficiaires, que le personnel du programme ALP assure avec expertise, a été très apprécié par les donateurs. L'accroissement du soutien aux projets pour les pays en développement obtenu de sources diverses a été d'une évidence palpable. Toute la crédibilité du Programme ALP découle de ses relations fructueuses et directes avec les sections régionales. Cette réunion a produit un document qui comprend les points suivants :

1. Les priorités de la Division Régionale. Celles-ci sont identiques pour l'essentiel aux priorités professionnelles générales de l'IFLA publiées en Septembre 2000 par le Bureau Professionnel.
2. La structure et les options pour une nouvelle structure régionale.
3. La communication et l'intégration.

4. Le financement.
5. Le développement des adhésions.
6. Les rôles, les responsabilités et les fonctions au sein de la Division VIII.

Après la réunion du Comité Consultatif du Programme ALP à Uppsala, réunion pendant laquelle les recommandations sur la Division VIII ont été discutées, et après avoir eu l'opportunité de travailler avec Ross Shimmon (le Secrétaire de l'IFLA) pendant toute une journée, ayant analysé les observations faites par les participants de la Conférence de Jérusalem, en intégrant aussi bien les nouvelles recommandations qui ont été faites à la conférence d'Israël, les conclusions du Groupe de Travail sont les suivantes :

1. Le travail effectué par les sections de l'IFLA dans les différentes régions est important pour le développement de la bibliothéconomie dans ces régions ;
2. Il demeure indispensable d'avoir le soutien de l'IFLA et du Programme ALP pour le développement des régions les moins avancées ;
3. Le travail en cours, bien qu'assez disparate en qualité est de toute façon extrêmement important pour la promotion des activités des bibliothèques;
4. Le travail de la Division VIII enrichit les activités professionnelles de l'IFLA .
5. Les Bureaux Régionaux de l'IFLA offrent un cadre adéquat pour la promotion des activités professionnelles et la dissémination des travaux relatifs non seulement aux sections régionales mais aussi à ceux des sections 1 à 7 ;
6. Les membres de la Division VIII trouvent le travail du Programme ALP extrêmement bénéfique et pensent qu'il est d'une grande pertinence en tant que facteur liant les donateurs et les récipiendaires ;
7. Les organismes de financement ont trouvé le travail effectué par les sections de la Division VIII très satisfaisant et souhaiteraient maintenir leur soutien ;
8. Il est important que les Sections des Activités Régionales aient un représentant au sein du Bureau Professionnel de l'IFLA ;
9. La participation des membres des pays les moins développés aux activités régionales

n'est pas contraire à leur participation aux travaux conduits par les Divisions 1 à 7 ;

10. Un nombre croissant de bibliothécaires des pays du Tiers Monde ont été incorporé comme membres dans les sections, ou au moins comme membres correspondants.

Compte tenu de tout ceci, le Groupe Consultatif de l'IFLA sur la Division VIII recommande :

Que la Division VIII ne soit pas dissoute ; au contraire, l'IFLA, la Division, le Programme ALP et le Bureaux Régionaux et les Sections devraient travailler ensemble selon les recommandations du Comité Consultatif et celles de la réunion d'Uppsala vers un développement soutenu dans les pays qui composent les groupes régionaux. Son objectif devrait être d'assurer une participation plus active à l'IFLA, de fournir des conseils et des activités visant à renforcer les associations professionnelles de bibliothéconomie et de sciences de l'information, l'éducation et le professionnalisme.

(Présenté au Conseil de l'IFLA à Boston par Adolfo Rodriguez, Président de la Division VIII)

---

## NOUVELLES DE LA SECTION AFRIQUE

---

### ✚ Les Membres du Comité Permanent 2001-2003

#### Présidente

Mme. Jacinta Were  
University of Nairobi Library  
P.O. Box 30197  
Nairobi, Kenya  
Tel. \*(254) (27) 720599  
Fax. \*(254) (2) 336885  
E-mail : [jwere@uonbi.ac.ke/werej@yahoo.com](mailto:jwere@uonbi.ac.ke/werej@yahoo.com)

#### Secrétaire

Mme Ellen Tise  
University of the Western Cape  
Private Bag X17, Bellville, 7535

Tel. (27) (21) 9592947  
Fax. (27) (21) 9592659  
E-mail : [etise@UWC.ac.za](mailto:etise@UWC.ac.za)

#### Membres

M. Alli Abderrazzaq  
E.S.I.  
BP. 6204, Rabat-Instituts  
Rabat, Maroc  
Tel. \*(212) (37) 774913  
Fax. \*(212) (37) 770232  
E-mail : [a\\_alli@yahoo.com](mailto:a_alli@yahoo.com)

M. Gabriel O. Alegbeleye  
Dept. Of Library Archival and Information Studies  
University of Ibadan  
Ibadan, Nigeria  
Tel. \*(234) (2) 8106110  
E-mail : [galegbe@mail.skannet.com](mailto:galegbe@mail.skannet.com)

M. Justin Chisenga  
University of Natal  
Private Bag X01 Scottsville 3209  
Pietermaritzburg, South Africa  
Tel. \*(27) (33) 2605093  
Fax. \*(27) (33) 2605092  
E-mail : [jchisenga@hotmail.com/chisengaj@nu.ac.za](mailto:jchisenga@hotmail.com/chisengaj@nu.ac.za)

M. Bernard Dione  
Bibliothèque de l'Université  
Cheikh Anta Diop de Dakar  
BP 2006 – Dakar , Sénégal  
Tel. \*(221) 824 69 81  
Fax. \*(221) 824 23 79  
E-mail : [dionebenu@hotmail.com](mailto:dionebenu@hotmail.com)

M. Iaguba Djalo  
Bibliothèque Nationale  
INEP  
Complexo Escolar 14 Novembro  
BP 112, Bissau - Guinée Bissau  
Tél. \*(245) 25 18 68  
Fax. (245) 25 11 25  
E-mail : [i\\_djalo@hotmail.com](mailto:i_djalo@hotmail.com)

Mme Sarah Kagoda-Batuwa  
East African Community Secretary  
P.O. Box 1096  
Arusha, United Republic of Tanzania  
Tel. \*(255) (27) 2054253/78  
Fax. \*(27) 21) 2504255/481  
E-mail : [sarah@eachq.org](mailto:sarah@eachq.org)

M. Johann Maree  
University of Cape Town Libraries  
Private Bag, Rondebosch  
7701 Cape Town, South Africa  
Tel. \*(27) (21) 4807137

Fax. \*(27 (21) 480167  
E-mail :  
[hohnic@mweb.coza/jmaree@hiddingh.uct.ac.za](mailto:hohnic@mweb.coza/jmaree@hiddingh.uct.ac.za)

M. Hilaire Omokolo  
Association des Bibliothécaires, Archivistes et  
Documentalistes du Cameroun (ABADCAM)  
BP 4609 – Yaoundé Nlongkak  
Cameroun  
Tel. \*(234) 2300078  
Fax. \*(237) 226262/224785  
E-mail : [caba7@caramail.com](mailto:caba7@caramail.com)

Mme Maria José Faria Ramos  
National Library of Anglola  
Av. Commandate Jika  
C.P. 2915, Lunanda, Anglola  
Tel/fax. \*(244) 2-326 299  
E-mail : [biblioteca@netangola.com](mailto:biblioteca@netangola.com)

M. Solomon Zewdie  
Committee for the Development of School Community  
Library for Children (CDSCLC)  
P.O. Box 20243  
Addis-Ababa, Ethiopia  
Tel. \*(251) (1) 623246  
Fax. \*(251) (1) 517454  
E-mail : [solzew@hotmail.com](mailto:solzew@hotmail.com)

#### **Bureau Régional**

M. Henri. Sène  
IFLA Regional Office Director  
BP 2006 – Dakar, Sénégal  
Tel. \*(221) 824 69 81/ 825 02 79  
Fax. \*(211) 824 23 79  
E-mail : [hsene@ucad.sn](mailto:hsene@ucad.sn)/[issene@hotmail.com](mailto:issene@hotmail.com)

Mme Antoinette F. Corrêa  
Bibliothèque-Lecture-Développement (BLD)  
BP 1046 Dakar-RP , Sénégal  
Tel. \*(221) 834 34 94  
Fax. \* (221) 834 34 95  
E-mail : [bld@sentoo.sn](mailto:bld@sentoo.sn)

## **✚Le Plan Stratégique de la Section Afrique 2002-2003**

### **Historique**

Le secteur de l'information dans le cadre de la globalisation, subit des changements rapides et constants pour faire face à la diversité des besoins des usagers. En Afrique, ce changement pose un défi majeur pour la profession de bibliothécaire. L'Afrique fait actuellement face à

des priorités plus pressantes telles que la pauvreté, la santé, l'éducation, l'instabilité politique, les problèmes des réfugiés et d'autres. Ces phénomènes contribuent à éloigner l'attention des décideurs des besoins du secteur de l'information. Il revient aux professionnels de l'information de rechercher les voies et moyens de promouvoir la profession sur le continent. La Section Afrique de l'IFLA joue un rôle majeur dans la promotion de la profession en Afrique.

Au cours des dernières années, la Section Afrique a utilisé la stratégie des programmes à moyen terme recommandés par l'IFLA pour mettre en œuvre ses activités. Avec les nouveaux développements à l'IFLA, la Section Afrique a adopté les nouvelles recommandations de l'IFLA d'un plan stratégique biennuel. Ce document met en exergue le plan stratégique de la Section Afrique pour les années 2002-2003. Les objectifs retenus sont concentrés vers la promotion et le renforcement de la profession de bibliothécaire en Afrique.

Je voudrais saisir cette opportunité au nom de la Section Afrique pour remercier l'IFLA ainsi que toutes les agences de financement qui ont continué depuis des années à apporter des appuis généreux à la Section Afrique. Les remerciements s'adressent plus particulièrement au Programme ALP pour les efforts louables déployés durant des années pour faciliter la mise en œuvre des projets.

### **Mission**

La mission de la Section Afrique est de promouvoir et d'appuyer le développement de la profession et des services de bibliothèques et d'information en Afrique. Plus particulièrement, la Section est intéressée par le renforcement des associations des bibliothécaires en Afrique.

### **Objectifs et Priorités**

La réunion du Bureau de Coordination de la Division des Activités Régionales qui s'est tenue à Uppsala en Suède du 12 au 17 octobre 2000 a mis l'accent sur les priorités suivantes de la Section Afrique :

- Le développement des associations de bibliothécaires
- Le développement des ressources humaines

- Les bibliothèques et l'alphabétisation
- La promotion des technologies de l'information dans le secteur de l'information en Afrique
- Les services d'information aux communautés, particulièrement les communautés locales
- La préservation du patrimoine
- La sauvegarde de la propriété intellectuelle des bibliothèques et des auteurs
- Le libre accès à l'information
- La mise en œuvre de normes et des manifestes (en relation avec le siège de l'IFLA)

Ces priorités sont en phase avec celles de l'IFLA

### **Plan d'action (2002-2003)**

Pour réaliser ses missions et atteindre les objectifs cités ci-dessus, la Section Afrique a élaboré des buts pour les années 2002-2003.

**But-1** : Le développement de programmes et de projets au niveau national et régional pour le renforcement des bibliothèques en Afrique.

- Créer une prise de conscience des activités de la Section Afrique
  - communiquer avec le maximum de pays possible
  - développer un réseau solide de membres correspondants
  - atteindre le nombre de 20 membres pour le Comité Permanent
- Faire une enquête sur l'état des Associations des bibliothécaires dans le but de créer une base de données et de publier un répertoire
- Organiser au niveau régional un atelier sur la gestion et la mise en réseau des Associations de Bibliothécaires. Les participants à ces ateliers seraient les présidents ou les responsables des Associations de Bibliothécaires en Afrique
- Promouvoir une prise de conscience parmi les étudiants en Sciences de l'Information

**But-2** : Le développement des ressources humaines à travers un programme d'éducation et de formation continue.

- Evaluer le programme Bart Nwafor

- Donner des chances aux jeunes professionnels pour développer leurs compétences dans la gestion des bibliothèques et l'utilisation des nouvelles technologies à travers des programmes de stages (Programme Bart Nwafor)
- Organiser un atelier sur l'évaluation des programmes de formation en relation avec les nouveaux développements en information technologique
- Organiser des ateliers de formation régionaux dans des secteurs professionnels d'importance

**But-3** : La promotion du rôle des bibliothèques dans les services de fourniture d'information aux communautés avec un accent particulier sur l'alphabétisation des communautés locales.

- Suivi de la conférence arabo-africaine de Rabat : mise en œuvre des résolutions à travers des projets nationaux ou régionaux
  - journée nationale des bibliothèques scolaires ;
  - Les points de lecture ;
  - Encourager les publications locales pour les enfants.

- Appui aux bibliothèques publiques dans leur effort pour promouvoir l'alphabétisation
- Encourager les bibliothèques universitaires à étendre leur service aux communautés qui les entourent

**But-4** : La promotion de l'usage des technologies de l'information dans les bibliothèques et services d'information

- Publication d'un manuel sur la maintenance préventive et les pannes
- Ateliers sous-régionaux pour l'utilisation effective de l'Internet pour la recherche
- Ateliers sur le développement et la gestion des technologies de l'information et de la communication et sur les autres domaines importants des technologies de l'information.

**But-5** : Promotion de la conservation et la préservation des collections d'archives et des bibliothèques

- Appui (là où c'est possible) à la renaissance du JICPA

- Travailler avec le JICPA sur un atelier sur la conservation et la préservation

**But-6 :** Appui à la campagne internationale sur la liberté d'accès à l'information

- Créer une prise de conscience au niveau national et régional

**But-7 :** Promotion des activités de l'IFLA dans la région et l'implantation des normes et des manifestes en relation avec le Secrétariat de l'IFLA.

- Créer une prise de conscience sur les activités de l'IFLA
  - communiquer avec le maximum de pays possible à travers les associations nationales, les institutions et les individus ;
  - développer un réseau solide de membres correspondants ;
  - atteindre le nombre de 20 membres pour le Comité Permanent ;
  - encourager des communications sur les activités de l'IFLA au niveau national et régional à travers les associations nationales de bibliothécaires, des séminaires, des ateliers et des conférences ;
  - diffusion régulièrement les publications de l'IFLA.

## Conclusion

Notre expérience passée a montré que l'obtention d'une aide des agences donatrices constitue souvent une gageure. Le Plan Stratégique de la Section Afrique est cependant confectionné pour fournir le maximum d'options et faire place à un maximum d'appui. Tout ce qui n'aura pas été réalisé pendant la période 2002-2003 sera transféré pour la prochaine période.

## ✚ Le Programme Bart Nwafor

Le Programme de Développement des Ressources Humaines "Bart Nwafor" a été initié et agréé par les membres de la Section Afrique de l'IFLA comme un moyen de fournir une assistance Sud-Sud dans le domaine important du

développement des ressources humaines. Il est financé par le NORAD et l'Association Norvégienne des Bibliothécaires par les biais du Programme ALP de l'IFLA.

Dans beaucoup de pays en voie de développement le statut de la profession dans le domaine de la bibliothéconomie et des sciences de l'information doit être consolidé. Ceci peut-être fait entre autres choses par la formation permanente en particulier dans des secteurs où la formation traditionnelle ne met pas suffisamment l'accent et qui laisse de côté la rapidité des développements. Ceci constitue bien entendu une des priorités à laquelle l'ALP veut faire face.

Les stages de formation de 4 semaines ont été conçus pour permettre à de jeunes bibliothécaires de niveau moyen venant de pays sous-développés d'acquérir une expérience et un savoir-faire dans des environnements professionnels plus avancés. Les secteurs identifiés pour une telle formation sont la gestion des bibliothèques, les technologies de l'information, la préservation, la bibliothéconomie en milieu rural et les tâches d'alphabétisation.

Les postulants doivent :

- doivent être âgés de moins de 35 ans
- avoir cinq années d'expérience professionnelle
- et avoir un diplôme professionnel de 2<sup>er</sup> cycle.

En plus d'un titre de voyage en classe économique aller et retour, les stagiaires se verront attribués un per diem pour couvrir leurs frais de séjour et d'hébergement.

Les stagiaires devront soumettre un rapport détaillé sur leur programme à ALP via le Bureau Régional et les Institutions qui les auront reçus.

Toutes les formalités administratives telles que l'avis de l'employeur, les formalités de voyage, les visas, etc. sont de la responsabilité du stagiaire

Les formulaires pour les institutions hôtes et les postulants sont disponibles au Bureau Régional de l'IFLA à Dakar, au Sénégal. Les formulaires sont reçus chaque année jusqu'au 31 janvier au plus tard. Les candidats sélectionnés

seront informés. Les formulaires doivent être envoyés à :

Monsieur le Directeur  
Bureau Régional de l'IFLA  
Bibliothèque de l'Université  
Cheikh Anta Diop de Dakar  
BP 2006 – Dakar (Sénégal)  
Fax : (221) 824 23 79  
E.mail : [hsene@ucad.sn](mailto:hsene@ucad.sn)

**NOUS LANÇONS UN APPEL A LA COOPERATION DE TOUTES LES BIBLIOTHEQUES ET TOUS LES SERVICES D'INFORMATION DU CONTINENT EN MESURE DE RECEVOIR DES STAGIAIRES DU PROGRAMME, A CONTACTER LE BUREAU REGIONAL. LES CONTRIBUTIONS DES INSTITUTIONS HOTES SONT VITALES POUR LE SUCCES DE CE PROGRAMME.**

## **✚ La Conférence Arabo Africaine sur les Bibliothèques Publiques et Scolaires**

Organisée conjointement par l'IFLA, l'UNESCO et l'Ecole des Sciences de l'Information de Rabat du 19 au 21 septembre 2001 à Rabat, Maroc.

Cette Conférence était destinée aux bibliothécaires et aux représentants des gouvernements qui travaillent dans le Secteur des bibliothèques scolaires et publiques au niveau managérial et de décision, de même que les formateurs venant des pays arabes et africains suivants : Afrique du Sud, Algérie, Angola, Bénin, Botswana, Cameroun, Congo, Ethiopie, Gambie, Ghana, Guinée-Bissau, Kenya, Liban, Malawi, Mali, Maroc, Mauritanie, Nigeria, Ouganda, Sénégal, Swaziland, Tanzanie, Togo. D'autres participants venant des pays suivants ont pris part à la Conférence : Etats-Unis, France, Grande Bretagne, Pays-Bas, Suède.

Cette manifestation a été rendue possible grâce à un appui généreux de l'UNESCO, de la Commission Nationale Américaine sur les Bibliothèques et les Sciences de l'Information (NCLIS) et du programme de l'IFLA pour le Développement de la Bibliothéconomie (ALP). L'Ecole des Sciences de l'Information de Rabat a apporté une contribution en nature.

## **RECOMMANDATIONS DE LA CONFERENCE**

### **Les Bibliothèques Publiques**

#### **I. Les NTIC**

- 1.1. Soutenir la création d'un logiciel de gestion de bibliothèque multilingue convivial et peu coûteux.
- 1.2. Adopter un langage uniforme pour de meilleurs échanges.
- 1.3. Aider à réceptionner les ordinateurs des pays riches pour les pays pauvres.

#### **II. L'Apprentissage continu**

- 2.1. Promouvoir des activités de lecture-ludique pour les adolescents
- 2.2. Dans la politique d'acquisition, s'assurer que les choix correspondent aux besoins des adolescents qui ont quitté l'école.

#### **III. Lutte contre l'analphabétisme**

- 3.1. Développer des activités de lecture ludique (lecture son et image) pour les enfants avec leurs parents analphabètes pour pousser les adultes analphabètes à fréquenter la bibliothèque.
- 3.2. A la bibliothèque, avoir un stand qui met en valeur toute la littérature de lutte contre l'analphabétisme, comme celle de l'UNESCO.

#### **IV. Promotion du Manifeste IFLA/UNESCO**

- 4.1. Traduire le Manifeste dans toutes les langues locales.
- 4.2. Faire une campagne médiatique.
- 4.3. En sortir quelques slogans dans des affiches.
- 4.4. Organiser des rencontres et des discussions autour avec des associations diverses, universitaires, journalistes, etc.
- 4.5. Impliquer les responsables officiels dans ces directives.

### **Les Bibliothèques Scolaires**

Nécessité d'une politique pour définir le rôle des bibliothèques dans les programmes scolaires, les méthodes d'apprentissage, le développement de l'information, la formation du personnel.

## **1. L'organisation des ressources pour faciliter l'accès aux bibliothèques et leur équipement**

1.1. Proposer une législation pour la création de bibliothèques scolaires à adopter par les pays.

1.2. Prévoir l'emplacement de la bibliothèque au moment de la conception de l'école.

1.4. Disposer du mobilier adéquat répondant 0 des

normes universelles.

1.5. Créer une structure centrale qui s'occupe de création des bibliothèques scolaires, leur gestion, leurs besoins, etc.

## **2. Les infrastructures**

2.1. Autant que possible intégrer les bibliothèques au sein de l'école.

2.2. Proposer les espaces-types, les activités à y faire (pour la gestion, pour la lecture-loisir, pour les animations, pour le prêt).

2.3. Avoir un local central, facile d'accès.

## **3. Les acquisitions**

3.1. Adopter des normes concernant le nombre de livres par élève et par école.

3.2. Adopter des normes concernant le nombre de livres à renouveler par an.

3.3. Etablir une liste type pour un fonds de base pour une bibliothèque.

## **4. Le personnel**

4.1. Adopter dans le cursus de formation universitaire des spécialisations en bibliothèque scolaire et en bibliothèque publique. Avec des stages sur le terrain.

4.2. Définir le référentiel du bibliothécaire : tâches, rôle, compétences, statut.

## **5. La promotion des programmes**

5.1. Intégrer les bibliothécaires scolaires dans le corps enseignant, dans les réunions pédagogiques, les réunions de coordination, les conseils de classe. A travers des animations pluridisciplinaires en bibliothèque faire tomber les barrières entre les disciplines scolaires.

5.2. Refléter les besoins des programmes scolaires dans les politiques d'acquisition de la bibliothèque.

5.3. Utiliser la communauté des utilisateurs

## **6. La communauté des utilisateurs**

6.1. La bibliothèque a un rôle culturel et d'information. Elle plonge l'école dans le vécu quotidien et dans les activités de son environnement immédiat. Elle intègre l'école dans la société et constitue un voie d'information vers les activités de son environnement immédiat.

6.2. Elle fourni des informations sur les activités de l'école elle-même.

6.3. Son rôle auprès du corps enseignant est de fournir les moyens de trouver d'information et le savoir faire technique.

### **✚ Séminaire de formation à Internet**

Organisé par la Section Afrique de l'IFLA, le séminaire de formation sur « Internet, Recherche documentaire et création de page WEB », s'est tenu à Dakar du 9 au 14 Juillet 2001.

Grâce à l'appui du programme ALP de l'IFLA, Vingt bibliothécaires francophones en provenance du Maghreb et de l'Afrique de l'Ouest ont suivi une formation principalement axée sur :

- les fondamentaux et les services d'Internet ;
- les logiciels de navigation et la messagerie ;
- la recherche d'informations (annuaires et moteurs de recherche) ;
- Notions d'HTML et création de page WEB.

La salle de formation de la nouvelle Bibliothèque universitaire de Dakar qui dispose d'un équipement NTIC adéquat a servi de lieu d'application pour cette formation pratique dont l'objectif était :

- de fournir aux participants les outils nécessaires pour une exploitation efficace des ressources qu'offre Internet ;
- de favoriser l'accès aux ressources documentaires détenues par les grandes bibliothèques africaines ;
- d'aider à la création de site WEB des BU et Centres de documentation.

L'évaluation faite à l'issue du séminaire a été largement positive, mais les participants ont tous



émis le souhait de voir organiser une formation de niveau 2 afin d'approfondir certains points qui ont été survolés et qui paraissent essentiels .

## ✚ Les réunions de SCAULWA et du WALA

Le Comité Permanent de l'Association des Bibliothèques Universitaires et Académiques – zone Afrique de l'Ouest (SCAULWA) et l'Association Ouest Africaine des Bibliothécaires (WALA) ont tenu respectivement leur assemblée générale les 10 et 11 et les 12 et 14 Septembre 2001 à Accra.

Ces réunions ont enregistré la participation record d'une quarantaine de collègues en provenance du Bénin, du Burkina Faso, du Cameroun, de la Côte d'Ivoire, de la Gambie, du Ghana, de la Guinée, du Niger, du Nigéria, du Sénégal, de la Sierra Leone et du Togo. L'appui financier de l'INAPS, de la fondation Carnégie, de la coopération française et de l'Association des Universités Africaines (AUA) a permis de regrouper autant collègues.

Le SCAULWA tenait ainsi sa deuxième rencontre après le congrès de relance des activités tenu à Accra en 1999 à l'initiative des collègues ghanéens.

La conférence SCAULWA 2001 était centrée autour du thème du partage des ressources documentaires dans les pays de l'Afrique de l'Ouest avec des communications présentant l'expérience du Ghana , du Nigéria et dans les pays francophones. Des recommandations ont été faites à la suite des différentes communications dans les sens :

- de la revalorisation des bibliothèques universitaires surtout dans les pays francophones ;
- de l'usage des technologies de l'information et de la communication pour une meilleure gestion des ressources documentaires de nos pays ;
- de la constitution de consortia entre les bibliothèques universitaires et de recherche au niveau de chaque pays ;
- la dernière journée a été consacrée au renouvellement des instances de l'Association. Le comité exécutif sortant a été reconduit et la

date du prochain congrès fixée en Octobre 2003 à Accra.

Le congrès du SCAULWA fut suivi de celui de WALA qui a enregistré la participation des Associations nationales du Bénin, de la Gambie, du Cameroun, du Ghana, du Nigéria, de la Sierra Leone et du Togo. Quelques absences notoires à cette rencontre ont été déplorées. Mais les associations présentes ont fait la situation dans leur pays respectifs avant de discuter autour du thème générale «le développement des bibliothèques en Afrique de l'Ouest au 21ème siècle : le rôle des Association Nationales» . Quatre communications ont été présentées Ici encore un constat a été fait : la situation de la profession dans les pays francophones est loin d'atteindre le niveau de développement noté au Nigéria et au Ghana. Ces deux pays devraient servir de locomotive pour la relance des activités de WALA et pour la promotion de la profession en Afrique de l'Ouest. Ainsi, le Nigéria a été désigné pour abriter la prochaine réunion prévue en Octobre 2003.

## ✚Internet et les Bibliothèques universitaires

Le Réseau International pour la Disponibilité des Publications Scientifiques (INASP) a organisé un séminaire de planification des formations sur l'Internet pour les bibliothèques universitaires africaines à la bibliothèque de l'Université de Dar Es Salaam en Tanzanie, du 15 au 17 octobre 2001. Ce séminaire avait pour objectif :

- d'évaluer la série des séminaires sur "l'utilisation d'Internet", en mettant particulièrement l'accent sur la méthodologie et sur l' impact ;
- de définir de nouveaux des thèmes pour une autre série de séminaires en tenant compte des besoins en TIC des bibliothèques universitaires africaines et de leurs usagers ;
- de développer des projets de contenus pour les cours ;
- de définir un ordre de priorité pour la tenue des futurs séminaires ;
- d'assurer que les besoins en formation nés des ressources fournies à travers le Projet

d'accroissement de l'information pour la recherche (PERI) vont être couverts.

Ce séminaire animé par Diana Rosenberg de l'INASP et Martin Belcher de l'Intitute for Learning and Research Technology a regroupé douze bibliothécaires du Botswana, d'Ethiopie, du Ghana, du Kenya, du Malawi, du Sénégal, d'Ouganda, de Tanzanie, de la Zambie, du Zimbabwe.

Le séminaire a débuté par une présentation des rapports d'évaluation des contenus, de la méthodologie et de l'impact de la première série de séminaires organisés avec le concours de l'INASP. Après ces présentations, les participants se sont repartis en ateliers afin d'établir les forces, les faiblesses, les opportunités et les menaces sur les séminaires Internet. Il est ressorti de ces ateliers que les séminaires organisés par l'INASP avaient beaucoup renforcé les capacités des bibliothécaires dans le domaine des TIC et avaient contribué à améliorer les services rendus aux usagers. En outre ces séminaires, par le fait qu'ils réunissent les bibliothécaires universitaires de différents pays, contribuent à l'établissement de réseaux de coopération et de partage de ressources et d'expériences. Le séminaire a aussi suggéré une autre série d'ateliers de formation sur Internet devant accompagner le programme PERI.

---

## NOUVELLES DE L'ALP

---

### ✚ Bourses DANIDA 2002

Le Programme ILFA ALP a le plaisir d'annoncer la disponibilité de Bourses de voyage DANIDA, destinées à apporter une aide à un certain nombre de délégués originaires des pays en développement, pour participer à la Conférence Générale et au Conseil de l'IFLA qui doit avoir lieu à Glasgow en Ecosse, du 18 au 24 août 2002.

La Bourse est divisée en deux parties. L'une pour les candidats qui n'ont jamais bénéficié de bourses DANIDA et l'autre pour les candidats ayant déjà reçu une bourse et ayant fait preuve d'un intérêt et d'une capacité à s'impliquer dans les activités de l'IFLA par la présentation de communications ou en devenant membre d'une section. 3 ou 4 candidats auront aussi la possibilité d'obtenir une formation de trois ou quatre semaines dans une bibliothèque ou une institution

documentaire de valeur ou bien de participer à un cours en relation avec la Conférence.

La priorité sera donnée aux professionnels les plus jeunes ayant au moins 5 ans d'expérience dans les bibliothèques.

Lors de l'attribution des bourses, le Comité des Bourses recherchera un équilibre entre les différents types des bibliothèques et le travail effectué dans les services d'information.

Les formulaires de demande où figureront le C.V. professionnel et les tâches et fonctions présentes devront être envoyés au point focal du Programme ALP le 1<sup>er</sup> février 2002 au plus tard.

Les critères pour obtenir la Bourse de voyage DANIDA sont les suivants :

- Les candidats doivent être originaires de pays en voie de développement (selon les normes de la Banque Mondiale).
- La priorité sera donnée aux professionnels les plus jeunes.
- La priorité sera donnée aux postulants qui ne participent régulièrement aux conférences de l'IFLA.
- La répartition géographique la plus large sera respectée.
- Les qualités générales de la demande seront prises en compte.
- La carrière et l'expérience, le niveau de formation, les responsabilités occupées et l'expérience professionnelles en général. L'expérience dans tel ou tel type de bibliothèque sera prise en compte afin d'avoir un équilibre entre tous les secteurs des bibliothèques.
- Une lettre de demande dûment motivée et un CV bien présenté.

Les formulaires de demande pourront être obtenus auprès du Bureau de l'ALP. Il est aussi possible de trouver le formulaire sur le site WEB de l'ALP.

IFLA ALP

C/o Uppsala University Library

Box 510

SE-751 20 UPPSALA, SUEDE

Fax : 46 18471 3994

E.mail : [ifla.alp@ub.uu.se](mailto:ifla.alp@ub.uu.se)

# LES BIBLIOTHEQUES DU MONDE

*@votre bibliothèque*

## LA CAMPAGNE POUR LES BIBLIOTHEQUES DU MONDE

La Campagne pour les Bibliothèques du Monde est une campagne publique d'éducation de l'IFLA et de bibliothèques à travers le monde, destinée à parler clairement et publiquement de l'importance des bibliothèques et des bibliothécaires au 21<sup>e</sup> siècle. Elle est conçue pour mettre en valeur le rôle primordial et sans égal joué à travers le monde par les bibliothèques publiques, scolaires, universitaires et spécialisées.

La Campagne pour les Bibliothèques dans le monde a été officiellement lancée durant la Conférence Générale et le Conseil de l'IFLA de 2001 à Boston dans le Massachusetts, du 17 au 24 août 2001. Elle est basée sur la campagne pour les Bibliothèques d'Amérique, une campagne d'éducation publique d'une durée de cinq ans parrainé par l'Association Américaine des Bibliothèques (ALA) et des bibliothèques à travers les Etats-Unis. La campagne américaine, qui a été officiellement lancée en direction du public durant la semaine nationale des bibliothèques, du 1<sup>er</sup> au 7 avril 2001, utilise un slogan - **@ votre bibliothèques** - pour unifier les activités de communication des bibliothèques à travers le pays. Les bibliothèques du monde en prenant connaissance de la campagne américaine ont ainsi exprimé leur intérêt. Dès l'été 2001 l'Association canadienne des bibliothécaires, l'Association des bibliothèques de l'Ontario, l'Association des bibliothèques de l'Alberta et celle du Saskatchewan ont signé des ententes formelles avec ALA pour faire campagne au Canada. Compte tenu de l'intérêt suscité à travers le monde par la campagne, John Berry, Président de l'ALA a associé l'IFLA à la campagne afin de coordonner la campagne en dehors des Etats-Unis. Dans le cadre de cette offre, ALA a créé un logo spécial pour l'IFLA intégré le logo **@ votre bibliothèque** dans les langues officielles de l'IFLA.

La campagne de l'IFLA utilisera aussi le logo **@ votre bibliothèque** (et ses traductions officielles) pour unifier les activités de communication des bibliothèques à travers le monde. Le logo a déjà été traduit dans les langues officielles de l'IFLA (Anglais, Français, Allemand, Russe et Espagnol) de même que dans plusieurs langues incluant l'Arabe, le Chinois et le Vietnamien. Dans les mois à venir, plusieurs bibliothèques et pays membres de l'IFLA vont se joindre à la campagne de l'IFLA. L'IFLA aura un nouveau site pour la campagne pour les bibliothèques du Monde à l'adresse : **www.ifla.org/@yourlibrary**. Des informations sur la campagne, les mises à jour et les instruments pour la communauté des bibliothécaires au niveau international seront disponibles sur ce site web.

Trois messages principaux pour la campagne des Bibliothèques du Monde ont été élaborés sur le modèle de la campagne américaine.

- Les bibliothèques sont des endroits dynamiques et évolutifs.
- les bibliothèques sont des endroits d'opportunité.
- les bibliothèques unissent le monde.

A travers le contenu dans ces messages majeurs, la campagne vise les buts suivants :

- développer la prise de conscience sur les divers programmes et services offerts ;
- augmenter l'utilisation des bibliothèques dans les écoles, les collèges, les universités, au travail et dans le vécu quotidien des citoyens ;
- augmenter les sources de financement des bibliothèques ;
- associer les bibliothécaires comme responsables dans les questions qui traitent de politique publique tel que la liberté intellectuelle, l'égalité de l'accès à l'information et « le fossé numérique »
- encourager la profession de bibliothécaire.

A travers des efforts soutenu, la campagne cible :

- le grand public : parents, enfants, étudiants, les cadres supérieurs, le monde des affaires ;
- les éducateurs, les administrateurs des écoles et les groupes scolaires ;

- les responsables gouvernementaux, les décideurs politiques et les leaders d'opinion ;
- les bibliothécaires et ceux qui veulent s'engager dans la profession ;
- les médias ;
- les partenaires stratégiques parmi lesquels les agences de financement ;

Les cinq derniers mois de la campagne américaine, déjà bien ancrée, fournissent un bon modèle pour les autres pays. Tous les types de bibliothèques à travers les USA s'impliquent dans la campagne pour les bibliothèques américaines, mettant en valeur leur propre programme, leurs services, leurs technologies en exprimant une histoire qui leur est propre. Par exemple :

- un monde de [possibilités@votre](#) bibliothèque (Bibliothèque publique Westlake Porter, Westlake, Ohio) ;
- les familles lisent [ensemble@votre](#) bibliothèque (Ecole élémentaire de Burkeville, Burkeville, Texas) ;
- atteignez les [étoiles@votre](#) bibliothèque (Bibliothèques de l'Est de l'Oregon) ;
- tout y [est@votre](#) bibliothèque (Association des bibliothèques de l'Arkansas et la bibliothèque de l'Etat d'Arkansas) ;
- découvrez le [monde@votre](#) bibliothèque (Bibliothèque universitaire North Dakota, Fargo) ;
- quoi de [neuf@votre](#) bibliothèque (bibliothèque du département du travail, Raleigh).

Pour plus d'informations sur la campagne aux USA, visitez le site Web de la campagne à [www.ala.org/@yourlibrary](http://www.ala.org/@yourlibrary).

---

## CONFERENCES DE L'IFLA

---

### ✚ Glasgow 2002

68<sup>e</sup> Congrès et Conférence Générale de l'IFLA à Glasgow, Ecosse

*Les bibliothèques pour la vie : Démocratie, Diversité, Service*

18 au 24 août 2002, Glasgow, Ecosse

### INVITATION

Le Comité d'organisation national IFLA 2002 et l'Association britannique des bibliothécaires ont le grand plaisir de vous inviter à participer à la 68<sup>e</sup> Conférence Générale et au Conseil qui se tiendra à Glasgow, en Ecosse du dimanche 19 au samedi 24 août 2002. Nous espérons vous y accueillir. Il est particulièrement significatif que cette Conférence revienne en Ecosse où l'IFLA a été fondée en 1927 et nous espérons que vous vous joindrez à nous en ce spécial 75<sup>e</sup> anniversaire.

### THEME ET SOUS-THEMES

Theme : **LES BIBLIOTHEQUES POUR LA VIE : DEMOCRATIE, DIVERSITE, SERVICE**

Le libre accès à l'information et aux produits de l'imagination ont été reconnus comme les fondements d'une société inclusive, une société basée sur l'échange des valeurs et qui est ouverte aux changements.

Les bibliothécaires ont toujours joué un rôle essentiel en matière de rassemblement et de transmission de nouvelles idées et de plus grandes connaissances. Les changements fondamentaux au niveau de la manière dont les informations sont utilisées ont désormais un impact sur chaque aspect des activités économiques, éducatives et sociales.

Dans le cadre de l'économie de connaissance qui émerge en résultat d'une introduction rapide des technologies de pointe en matière d'information et de communication, l'enseignement et la maîtrise des connaissances sont devenus des facteurs clés du succès individuel, organisationnel et national. Des personnes hautement qualifiées sont nécessaires pour veiller à ce que les bibliothécaires puissent soutenir un enseignement effectif et assurer des services d'information efficaces.

Sous-thème : **BATIR SUR LA PASSE – INVESTIR DANS L'AVENIR**

Les bibliothèques ont joué un rôle clé dans la préservation et l'accessibilité de l'héritage littéraire et de l'inspiration des nations. Le professionnalisme des bibliothécaires a étayé la transmission internationale des connaissances. Aujourd'hui, les bibliothèques et les services

d'information développent et fournissent des outils de plus en plus sophistiqués pour faciliter l'accessibilité de l'information à un niveau global. L'alphabetisation par l'information est cruciale, non seulement pour l'enseignement mais également pour la prise de décision, la pratique basée sur les témoignages et le transfert d'innovation. Les bibliothécaires commencent à développer ces compétences en aidant les jeunes à reconnaître quand l'information est nécessaire et à posséder la capacité de la trouver, de l'évaluer et de l'utiliser avec efficacité. Ensuite, ils contribuent à les soutenir dans le cadre de ces activités tout au long de leur vie. Aussi bien pour l'individu, la communauté, l'organisation que le décideur, la capacité à gérer des informations complexes est un moyen de s'octroyer le pouvoir.

*« Les compétences pour l'âge de l'information devraient, à notre avis, recevoir la priorité absolue ».*

(Scottish Executive, Digital Scotland Task Force Report, mai 2000)

Le sous-thème fournira un fil commun tout au long de la partie ouverte du programme IFLA 2002, en particulier lors des sessions plénières (cérémonie d'ouverture, conférences des invités, conférence FAIFE, conférence CLM et cérémonie de clôture) et, dans le domaine du possible, lors des sessions organisées par les sections, les tables rondes et les réunions satellites.

*Les responsables écossais reconnaissent l'importance de la contribution de l'IFLA au développement des services de bibliothèques et d'information. Au nom de ses responsables, je souhaite une chaleureuse bienvenue au retour de l'IFLA en Ecosse, là où elle fut fondée, pour célébrer son 75<sup>ème</sup> anniversaire. J'espère vous accueillir à Glasgow en 2002 (Henry McLeish, Premier Ministre).*

## ✚ Prochaines conférences

69<sup>ème</sup> Conseil et Conférence Générale de l'IFLA, Berlin 2003.

**Thème :** *La bibliothèque comme point d'accès : média, information et culture*

70<sup>ème</sup> Conseil et Conférence Générale de l'IFLA, Buenos Aires, 2004

71<sup>ème</sup> Conseil et Conférence Générale de l'IFLA, Oslo, Norvège, 2005

72<sup>ème</sup> Conseil et Conférence Générale de l'IFLA, Séoul, 2006

---

## ANNONCES

---

### ✚ « Statistics in practice – Measuring & Managing »

Burleigh Court, Loughborough, Leicestershire, Grande Bretagne, 13-15 août 2002

Pré-conférence satellite officielle de l'IFLA parrainée par la Section des Statistiques de l'IFLA. Le Département de Bibliothéconomie et de l'information Statistiques de l'Université de Loughborough est heureuse d'annoncer une conférence sur l'utilisation des statistiques dans la gestion des bibliothèques. L'accent sera mis dans les communications sur les applications pratiques des statistiques dans la gestion des bibliothèques dans tous ses secteurs. Les délégués pourront s'inscrire pour la présentation de posters sur ce thème.

Si vous voulez vous inscrire sans obligation, vous pouvez contacter pour de plus amples détails :

LUSU, Loughborough University  
Loughborough, LE11 3TU, UK  
Tel + 44 (0) 1509 223071  
Fax + 44 (0) 1509 223072  
E.mail [lisu@lboro.ac.uk](mailto:lisu@lboro.ac.uk)

Vous recevrez des détails sur les formalités d'inscription lorsqu'elles seront disponibles.

### ✚ Fourth International Conference on Conceptions of Library and Information Science

Emerging Frameworks and Methods  
University of Washington, Seattle, WA, USA  
21 au 25 juillet 2002  
Site Web de la Conférence:  
<http://colis.ischool.washington.edu>

Un appel à communications détaillé est disponible sur le Site Web de la Conférence.

## ✚ American Library Association Annuel Conference

13 au 19 juin 2002  
Atlanta, Georgia, USA

Les bibliothécaires du monde entier sont invités à la Conférence annuelle de l'Association américaine des bibliothécaires (ALA) qui se tiendra l'été prochain à Atlanta, portail du sud de l'Amérique. Les inscriptions seront reçues au plus tôt le 22 février 2002.

Si vous souhaitez participer à la Conférence de ALA et recevoir plus d'informations sur les programmes, l'inscription et l'hébergement, vous êtes prié de contacter le Bureau des relations internationales de ALA à [intl@ala.org](mailto:intl@ala.org) ou au numéro de fax + 1- 312-280-3256

### Directeur de publication

Henri SENE

### Assistant

Bernard DIONE

### Secretariat

Coura SY FAYE

### Traduction

Bernard DIONE

Henri SENE

### Edition

Bureau Régional de l'IFLA

### Impression

Imprimerie Monteiro

### Dépôt Légal

Archives du Sénégal

IFLA  
P.O. Box 95312  
2509 CH The Hague  
Netherlands  
Tel. : +31-70-3140884  
Fax : +31-70-3834827  
E-mail : [ifla@ifla.org](mailto:ifla@ifla.org)  
Web-site : <http://www.ifla.org>

CE BULLETIN EST PUBLIE DEUX FOIS PAR AN AU MOIS DE JUIN ET AU MOIS DE DECEMBRE PAR LE BUREAU REGIONAL DE L'IFLA POUR L'AFRIQUE. C'EST UN MOYEN DE COMMUNICATION TRES IMPORTANT POUR LES MEMBRES AFRICAINS DE L'IFLA. VOUS ETES INVITES A PARTAGER VOS IDEES ET VOS EXPERIENCES EN ENVOYANT DES CONTRIBUTIONS OU DES SUGGESTIONS A HENRI SENE – BUREAU REGIONAL DE L'IFLA – BP 2006 – DAKAR, SENEGAL TEL : (221) 824 69 81, FAX (221) 824 23 79, E-MAIL : [hsene@ucad.sn](mailto:hsene@ucad.sn)

---

### COLLABORATEURS

---

Antoinette Fall CORREA  
Bernard DIONE  
Sjoerd KOOPMAN  
Mamadou Lamine NDOYE  
Diana ROSENBERG  
Adolfo RODRIGUEZ  
Birgitta SANDELL  
Henri SENE  
Jacinta WERE  
IFLA HQ  
IFLANET (<http://www.ifla.org>)